Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 51 (1933)

Heft: 202

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Mittwoch, 30. August
1933

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mercredi, 30 août
1933

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LI. Jahrgang — LIme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N° 202

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — **Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — **Abonnements:** *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts. — **Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts.** la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 202

Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende. / Bilanz einer Versicherungsgesellschaft. — Bilan d'une compagnie d'assurances. — Bilancio di una società d'assicurazione.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerisch-jugoslavisches Clearingabkommen. — Accord de clearing suisso-yougoslave. / France: Contingentement de certaines catégories de céréales; Importation de plantes. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden jeweilen am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Um rechtzeitig zu erscheinen, sollten die Aufträge spätestens am **Mittwoch um 8 Uhr** und **Freitag um 12 Uhr**, beim **Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3 in Bern,** eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi**. Pour pouvoir paraître sans retard, les ordres doivent parvenir au bureau de la « **Feuille officielle suisse du commerce** » **Effingerstrasse 3 à Berne,** au plus tard jusqu'à **8 heures le mercredi** et **jusqu'à midi le vendredi.**

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(Sch. u K.-G. 231 u. 232.)
(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)
(O. T. F. du 23 avril 1920, Art 29 et 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (art. 209 L. P.).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(Art. 231 e 232 L. E. F., 123 e 29 O. T. F. del 23 aprile 1920.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti dal pegno (art. 209 L. E. F.).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di emissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Bassersdorf* (3905)

Gemeinschuldnerin: Senn geb. Spengler, Marie, Witwe, geb. 1881, von Basel, Handlung, wohnhaft Bachstrasse Nr. 205, in Kloten.

Datum der Konkurseröffnung: 17. August 1933.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 1. September 1933, nachmittags 3½ Uhr, im Restaurant z. «Sonne», beim Bahnhof in Kloten.

Eingabefrist: Bis 30. September 1933.

Kt. Zürich *Konkursamt Elgg* (3904²)

Gemeinschuldner: Müller, Hans, Küferei und Weinhandlung, in Elgg.

Datum der Konkurseröffnung: 3. August 1933, bestätigt durch Rekursentscheid des Obergerichtes vom 11. August 1933.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 4. September 1933, nachmittags 3 Uhr, im Bureau des Konkursamtes.

Eingabefrist: Bis 28. September 1933.

Kt. Bern *Konkursamt Aarberg* (3906)

Gemeinschuldner: Wynistorf, Ferdinand, Malermeister, Lyss.

Datum der Eröffnung: 18. August 1933.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 7. September 1933, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Aarberg.

Eingabefrist: 28. September 1933.

Kt. Luzern *Konkursamt Hochdorf* (3938)

Gemeinschuldner: Odoni, Franz, Autogarage, Hochdorf.

Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 23. August 1933.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 12. September 1933, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtssaal des Rathauses in Hochdorf.

Eingabefrist: Bis 3. Oktober 1933.

Kt. Solothurn *Konkursamt Solothurn* (3921)

Gemeinschuldner: Bartl, Oskar, Vertrauenshaus für Hotelsilber und Verlag, von und in Solothurn, Lagerhausstrasse Nr. 5.

Datum der Konkurseröffnung: 22. August 1933.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis und mit 19. September 1933. Die Eingaben sind Wert 22. August 1933 zu berechnen.

Kt. Schwyz *Konkursamt Einsiedeln* (3922)

Gemeinschuldner: Bisig, Viktor, mech. Zimmerei und Schreinerei, Trachslau bei Einsiedeln.

Datum der Konkurseröffnung: 16. August 1933.

Erste Gläubigerversammlung: 6. September 1933, nachmittags ½3 Uhr, im Rathaus Einsiedeln (Konkursamt).

Eingabefrist: 2. Oktober 1933.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (3923)

Gemeinschuldner: Friedlin, Ernst, Friedrich, Inhaber der Firma Ernst Friedlin, Radiospezialreparaturwerkstätte, Feldbergstrasse 123, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 16. August 1933.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 8. September 1933, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.

Eingabefrist: Bis und mit 30. September 1933.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 8. September 1933, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig* (3715¹)

Zweite Auskündigung.

Gemeinschuldner: Aemisegger, Heinrich, Schreiner und Wirt, bürgerlich von Hemberg, zu den «Drei Eidgenossen», in Ulisbach-Wattwil.

Konkurseröffnung: 31. Juli/10. August 1933.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 28. August 1933, nachmittags 4½ Uhr, im Hôtel «Jakobshof», in Wattwil.

Eingabefrist für Forderungen: Bis 19. September 1933.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 8. September 1933 betreffend nachstehende Liegenschaft des Gemeinschuldners:

1. Wohnhaus mit Schreinerei und Wirtschaft, assek. unter Nr. 1460 für Fr. 36,000. —.
2. Scheune mit Kegelbahn, assek. unter Nr. 1461 für Fr. 3000. —.
3. Autogarage, assek. unter Nr. 2170 für Fr. 8000. —.
4. Gebäudegrundfläche 3,19 Aren.
5. Hofraum und Garten 7,18 Aren.
6. Oeffentlicher Weg 68 m².
7. Fussweg 20 m².

Bezüglich der Grenzen und Dienstbarkeiten wird auf den Liegenschaftsbeschrieb verwiesen, welcher beim Konkursamt Neutoggenburg zur Einsicht aufliegt.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Sargans in Wangs* (3939)

Gemeinschuldner: Manhart, Lukas, von Flums, gewesener Wirt zum «Rebstock», in Mels.

Konkurseröffnung: 25. Juli 1933/28. August 1933.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 22. September 1933.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Locarno* (3924)

Fallimento nº 11/1933.

Fallita: Società Cooperativa Kurhaus Carmen, Locarno.

Data del decreto di fallimento: 9 agosto 1933.

Procedura sommaria: La Pretura di Locarno, con decreto del 26 agosto 1933 ha autorizzato la continuazione della liquidazione con la procedura sommaria a meno che qualcuno dei creditori ne chieda la procedura ordinaria anticipandone le spese.

Termine per la notifica dei crediti: 18 settembre 1933.

Termine per la notifica delle servitù: 18 settembre 1933, relativamente ai seguenti beni immobili siti in Locarno:

Nº di mappa:					
611 B.	Via al Castello		casa	mq.	253
C.	»	»	casa	»	332
D.	»	»	casa	»	91
E.	»	»	rustico	»	46
F.	»	»	tettoia	»	18
G.	»	»	rustico	»	24
H.	»	»	rustico	»	6
i.	»	»	corte, giardino, orto	»	926
l.	»	»	corte e andito	»	360
m.	»	»	orto	»	89

corrispondenti ai nⁱ vecchi di Mappa: nⁱ 315 pte., 317, 316, 311, 312, 576, 576 a, 575 pte.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Moudon* (3925)

Failli: Lob, Elie, fils de Léopold, commerce de bestiaux, à Moudon.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 août 1933.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P. selon ordonnance rendue le 24 août 1933.

Délai pour les productions: 19 septembre 1933.

Délai pour l'indication des servitudes, immeubles r. la commune de Vulliens: 19 septembre 1933.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de La Chaux-de-Fonds* (3953)

Failli: Froidevaux, Germain-Homère, fils de Elie et de Angèle née Donzé, né le 7 avril 1896, du Noirmont, fabricant d'horlogerie, Rue David Pierre Bourquin 19, à La Chaux-de-Fonds.

Date de l'ouverture de la faillite: 21 août 1933.

Première assemblée des créanciers: Mardi 12 septembre 1933, à 14 hs., à l'Hôtel Judiciaire de La Chaux-de-Fonds, Rue L. Robert 3 (salle d'audience des Prud'hommes).

Délai pour les productions: 2 octobre 1933.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249, 250 et 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (3937²)

Im Konkurse über den Nachlass des Schlattor, Jakob, geb. 1886, Ingenieur, von Zürich, wohnhaft gewesen Mythenquai 26, in Enge-Zürich 2, gewesener Inhaber der Firma Jakob Schlatter, Lüftungs-, Heizungs-, Entstaubungs- und Trockenanlagen, Abhitzeverwertung, Zürich 2, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 9. September 1933 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (3903²)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar.

Im Konkurse des Haupt, Albert, Kaufmann, von Zürich, wohnhaft Doldorstrasse Nr. 10, in Zürich 7 (Teilhaber der Firma Haupt & Ammann in Liqu. in Zürich 5), liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt (Klosbachstrasse Nr. 95) zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis zum 8. September 1933 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Innert der gleichen Frist wären allfällige Beschwerden über die Zuteilung der Kompetenzstücke dem Bezirksgericht Zürich 1. Abt. einzureichen.

Die geltend gemachten Eigentumsansprachen sind von der Konkursverwaltung anerkannt worden. Diejenigen Gläubiger, welche diese Ansprachen auf Grund des Art. 260 Sch. K. G. bestreiten wollen, werden aufgefordert, dies der Konkursverwaltung bei Vermeidung des Ausschlusses bis zum 8. September 1933 schriftlich mitzuteilen, unter genauer Bezeichnung der Objekte.

Kt. Bern *Konkursamt Frutigen* (3926)

Im Konkurse gegen Groh, Ernst, Hotel Kreuz, in Kandersteg, liegt der Kollokationsplan auf dem Konkursamt Frutigen zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der Publikation gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt gilt.

Anfechtungsfrist: Bis 10. September 1933.

Frutigen, den 28. August 1933.

Der ausserordentliche Konkursverwalter:
A. Bütikofer, Notar.

Kt. Graubünden *Konkursamt V Dörfer in Untervaz* (3954)

Im Konkurso über Fontana, J. Th., «El Sol», Fabrik in Igis, liegen das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenz- und der von dritten zu Eigentum angesprochenen Gegenstände, sowie der Kollokationsplan vom 2. bis 11. September 1933 beim obgenannten Konkursamte zur Einsicht auf.

Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung und Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen ab 2. September anhängig zu machen.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. sind innert der gleichen Frist zu stellen.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites de Neuchâtel* (3927)

Succession répudiée de Mayenzett, Dominique, quand vivait cafetier, Rue Fleury, à Neuchâtel.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (3928)

Failli: Giordano, Teregio, entrepreneur de charpente et menuiserie, Rue de l'Avenir 21, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Sospensione della procedura

(L. E. 230.)

Si entro dieci giorni nessuno dei creditori chiede la prosecuzione della procedura di fallimento anticipandone le spese, la procedura sarà chiusa.

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (3723¹)

Ueber die Kommanditgesellschaft Schenk, H., & Co., Fabrikation chemischer Produkte für Schädlingsbekämpfung, Desinfektionsmittel, Albisstrasse 34, Zürich 2 (unbeschränkt haftender Gesellschafter Hans Schenk-Howald, geb. 1892, von Eggiwil, Bern, wohnhaft in Kilchberg b. Zch.), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. Juli 1933 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 17. August 1933 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1933 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500. — leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Bellinzona* (3907)

Apertura di fallimento e sospensione della procedura.

Fallito: Turina, Augusto, fu Timoteo, legatoria, Bellinzona.

Data dei decreti: 11 e 22 agosto 1933.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Vaud *Office des faillites de Morges* (3929)

La liquidation de la faillite de Mieg, Rose, cliniquo les Fougères, Echichens, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 25 août 1933.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (3908)

La liquidation de la faillite de Décoppet, Julia, négociante, Avenue de la Gare, à la Tour-de-Peilz, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal, rendue le 22 août 1933.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Basel-Stadt *Betreibungs- und Konkursamt Basel-Stadt* (3930)

Grundstück-Versteigerung. — I. Gant.

Donnerstag, den 28. September 1933, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Konkurses und Grundpfandbetreibung, das nachverzeichnete den Ehegatten Pewsner-Efros, Isaak und Rebokka, lettische Staatsbürger, je zur Hälfte gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion III, Parzello 761, haltend 3 Aren 75 m², mit Wohnhaus **Holbeinstrasse 18**, Waschhaus.

Brandschatzung: Fr. 104,000. —.

Die amtliche Schatzung des Grundstückes beträgt Fr. 115,000. —.

Beim Zuschlag sind Fr. 1700. — (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftverwaltung) zur Einsicht auf.

Basel, den 30. August 1933.

Betreibungs- und Konkursamt Basel-Stadt.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig* (3351¹)

Zweite Liegenschaftssteigerung.

Im Konkurse des Forrer, Johann, Sägerei und Holzhandlung, Bleiken-Wattwil, gelangt Dienstag, den 5. September 1933, nachmittags

4 Uhr, in der Wirtschaft z. «Schützenhaus», in Bleiken-Wattwil, nachbezeichneto Liegenschaft auf zweite und letzte öffentliche Versteigerung:

1. Parzelle 465, Plan 16, in Bleiken-Wattwil:
   a) Wohnhaus, assek. unter Nr. 1337 Fr. 9800.—;
   b) Sägereigebäude mit Zimmereinbau, assek. unter Nr. 1338 Fr. 19,600;
   c) Gebäudegrundfläche 3,39 Aren;
   d) Lagerplätze 25,68 Aren;
   e) Wiese 1 ba 27,16 Aren;
   f) Wald 15,50 Aren;
   g) Kanal und Bach 4,02 Aren;
   h) öffenlicher Fuss- und Fahrweg 10,20 Aren;
   i) Wege 3,51 Aren;
   k) Felshalde 3,50 Aren;
   l) Fischzuchtanlage 8,34 Aren.
2. Parzelle 464, Plan 16, in Bleiken-Wattwil:
   a) Scheune mit Stallung und offenem Schopf, assek. unter Nr. 1339 Fr. 6000.—;
   b) Wagenschopf, assek. unter Nr. 1317 Fr. 1200.—;
   c) Gebäudegrundfläche 2,30 Aren;
   d) Hofraum 5,83 Aren;
   e) Wiese 33,05 Aren;
   f) öffentlicher Fussweg 67 m².
3. Parzelle 466, Plan 16, in Bleiken-Wattwil:
   Wald 1,84 Aren.
4. Zugehör:
   Maschinelle Anlage laut Verzeichnis.

Total Schatzungssumme: Fr. 50,000.—.
Höchstangebot an erster Steigerung: » 45,000.—.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 19. bis 28. August 1933 auf dem Bureau des Konkursamtes auf.

Kt. Graubünden *Konkursamt V Dörfer in Untervaz* (3955)

Erste konkursamtliche Liegenschaftsgant.

Im Konkurse über die Firma Holliger & Cie., Baugeschäft, Chur, gelangt Freitag, den 13. Oktober 1933, um 14 Uhr, in Landquart, im Hotel Landquart, zur ersten konkursamtlichen Versteigeruug:

Liegenschaft an der Schulstrasse in Landquart, bestehend aus: Doppelwohnhaus mit je 2 Wohnungen, Assek. Nrn. 379 und 379 A samt Umschwung.

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 101,650.—.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen 10 Tage ab 29. September 1933 beim unterzeichneten Konkursamte zur Einsicht auf.

Bei der Gant, unmittelbar vor dem Zuschlage hat der eventuelle Ersteigerer Fr. 2000.— bar zu zahlen.

Untervaz, den 29. August 1933. **Konkursamt V Dörfer:** Wolf.

Kt. Graubünden *Konkursamt Schanfigg in Arosa* (3909)

Zweite konkursamtliche Liegenschaftssteigerung.

Im Konkurse des Thierig, Hugo, Maleratelier, Arosa, gelangt Montag, den 2. Oktober 1933, nachmittags 2.30 Uhr, im Kursaal Arosa, auf öffentliche Steigerung:

Villa Saxonia, an der Maranerstrasse gelegen, unter Nr. 436 für Fr. 396,200.— brandversichert, zugehöriges Land, teilweise Garten 3564 m², als Zugebör das gesamte Mobiliar, bzw. die Betriebseinrichtung. Konkursamtliche Schatzung: Fr. 495,000.—.

Die Steigerungsbedingungen liegen beim Konkursamt Schanfigg in Arosa vom 21. September 1933 während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Auf der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

Arosa, den 26. August 1933. **Konkursamt Schanfigg:** C. Rosenmund.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (I. Steigerung)

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (Ire enchère)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich *Betreibungsamt Zürich 6* (3718¹)

Grundpfandverwertung. — Erste Steigerung.

Schuldnerin: Baugesellschaft Riedtli in Liq., Sitz Bahuhofstrasse 44. Zürich 1.

Pfandeigentümerin: Dieselbe.

Ganttag: Montag, den 23. Oktober 1933, nachmittags 4 Uhr.

Gantlokal: Restaurant «Lindenbacherhof» (Herzog) Lindenbachstrasse 56, Zürich 6.

Auflegung der Gantbedingungen: Vom 2. Oktober 1933 an.

Eingabefrist: Bis 8. September 1933.

Grundpfand:

Grundbuch Wipkingen Blatt 510.

Plan Blatt 16. Kat. Nr. 2171:

1. Ein Wohnhaus an der Kornhausstrasse 51, in Wipkingen-Zürich 6, unter Assek. Nr. 753 für Fr. 349,000.— brandversichert. Schätzung 1920.
2. Sieben Aren 12,8 m² Land, nämlich:
   306,6 m² Gebäudegrundfläche,
   406,2 m² Hofraum und Garten.

Grenzen laut Plan und Kataster.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 290,000.—.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlage, auf Abrechnung an der Kaufsumme, den Betrag von Fr. 2000.— bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 19. August 1933. **Betreibungsamt Zürich 6:** E. Bühler.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(B.-G. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. 295—297 e 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

È indetta un'adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

Ct. de Berne *Arrondissement de Bienne* (3931)

Débiteur: Casutt, Ernest, Restaurant Coq-d'or, à Bienne.

Date du jugement du président du Tribunal II, Bienne, accordant un sursis de deux mois: 26 août 1933.

Commissaire au sursis: W. Louys, expert-comptable, Faubourg du Lac nº 111, Bienne.

Délai pour productions: 20 septembre 1933.

Assemblée des créanciers: Lundi, le 16 octobre 1933, à 15 heures, au Restaurant Coq-d'or, à Bienne, Rue Neuhaus 30, salle du 1er étage.

Les actes peuvent être consultés 10 jours avant l'assemblée au bureau du commissaire.

Kt. Aargau *Konkurskreis Bremgarten* (3902²)

Schuldner: Michel, Hans, Grabsteingeschäft, in Dottikon.

Datum der Stundungsbewilligung: Beschluss des Bezirksgerichts Bremgarten vom 19. August 1933.

Sachwalter: A. Schmidli, Notar, in Wohlen, Aargau.

Eingabefrist: Bis und mit 15. September 1933. Anmeldung der Forderungen schriftlich beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 29. September 1933, vormittags 11 Uhr, im Gerichtssaal, in Bremgarten.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. del Ticino *Ufficio dei fallimenti di Mendrisio* (3956)

Debitore: Pellegrini, Alessandro, fu Angelo, Mendrisio.

Data del decreto: 24 agosto 1933.

Commissario del concordato: Avv. G. Catenazzi, uff. es. e fall. Mendrisio.

Termine per la notifica dei crediti: Entro 20 giorni dalla presente pubblicazione.

Adunanza dei creditori: 17 ottobre 1933, alle ore 10 ant., presso il commissario nell'ufficio di Esecuzione e Fallimenti in Mendrisio.

Esame degli atti a partire dal 27 settembre 1933 presso il commissario stesso.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Montreux* (3957)

Débiteur: Hipleh, Georges, Tea-Room du Lac, à Montreux.

Date de l'octroi du sursis: Par décision du 26 août 1933 du président du Tribunal du district de Vevey.

Commissaire: André Panchaud, avocat, Grand'Rue 73, Montreux.

Délai pour les productions: 22 septembre 1933. Indication des créances au commissaire.

Assemblée des créanciers: Mardi 10 octobre 1933, à 15.30 heures, en Maison de Ville aux Planches-Montreux.

Examen des pièces: Dès le 30 septembre 1933 en l'étude du commissaire, Grand'Rue 73, Montreux.

Ct. du Valais *Office des faillites de Martigny* (3958)

Débitrice: Société en nom collectif Distillerie Métral Fils & Co., à Martiguy-Ville.

Date de l'octroi du sursis: 29 août 1933.

Commissaire: Chs. Girard, notaire, Martigny.

Délai pour les productions: Les créanciers sont sommés de produire leurs créances au commissaire dans les 20 jours dès la présente publication.

Les productions devront comprendre:
a) le capital;
b) les intérêts arrêtés à la date de l'assemblée des créanciers;
c) les frais éventuels.

Assemblée des créanciers: Les créanciers sont convoqués à la salle des audiences du Tribunal de Martigny, à Martigny-Ville, le 2 octobre 1933, à 14½ heures, aux fins de délibérer sur le concordat.

Examen des pièces: Ils peuvent pendre connaissance des pièces au bureau du commissaire pendant les 10 jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (3932)

Débiteur: Brüschweiler, Georges, pension de Champel, Rue Emile Yung 9, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 26 août 1933.

Commissaire au sursis concordataire: Philippe Briquet, préposé à l'Office des Faillites.

Expiration du délai de production: 19 septembre 1933.

Assemblée des créanciers: Jeudi 12 octobre 1933, à 10 heures, à Genève, Place de la Taconnerie 7, Salle des Assemblées de Faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 2 octobre 1933.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern *Konkurskreis Bern-Land* (3963)

Die dem Zahnd, Fritz, Vertreter, Bellevuestrasse 112, Wabern, bewilligte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Bern, vom 29. August 1933, um weitere zwei Monate, d. h. bis zum 7. November 1933, verlängert worden.

Bern, den 30. August 1933. **Der bestellte Sachwalter:** W. Guggisberg, Notar.

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (3962)

Die der Firma Batilo A. G., Tennisschlägerfabrik, Aebistrasse 75, in Biel, bewilligte Nachlassstundung ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten II von Biel um 2 Monate, also bis zum 13. November 1933 verlängert worden.

Die auf den 6. September 1933 angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben und findet statt Mittwoch, den 18. Oktober 1933, nachmittags um 3 Uhr, im Gläubigerversammlungslokal im Amthaus in Biel. Die Akten liegen 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Notariatsbureau Rufer & Flückiger in Biel zur Einsicht auf.

Biel, den 30. August 1933. **Der Sachwalter:** H. Flückiger, Notar.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Frauenfeld* (3933)

Das Bezirksgericht Frauenfeld hat durch Beschluss vom 28. August 1933 die Lewald und Kaller, Kaufhaus, in Frauenfeld, bewilligte Nachlassstundung bis zum 26. Oktober 1933 verlängert.

Frauenfeld, den 28. August 1933. **Gerichtskanzlei Frauenfeld:** Traber.

Verhandlung über den Nachlassvertrag
(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne *Tribunal de Porrentruy* (3910)

Débitrice: Lang, Louis, S. A., fabrique de boîtes, à Porrentruy.

Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi, 1er septembre 1933, à 10 hs., dans la Salle des audiences du Tribunal, Hôtel des Halles, à Porrentruy.

Les opposants sont avisés qu'ils peuvent se présenter à l'audience, pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Porrentruy, 25 août 1933. **Le président du Tribunal:** Dr. Alfred Ribeaud.

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land in Kriens* (3934)

Schuldner: Fallegger, F. J., Holz- und Kohlenhandlung, Kriens.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 8. September 1933, vormittags 11 Uhr, im Sitzungssaale des Amtsgerichtes von Luzern-Land, in Kriens, Gemeindehaus.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Kriens, den 26. August 1933.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land: Dr. Thürig.

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land in Kriens* (3935)

Schuldnerin: Rigert geb. Huwiler, Maria Josefa, Frau, Kellermatt und Schöpferhaus, Udligenswil/Root.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 8. September 1933, vormittags 10½ Uhr, im Sitzungssaale des Amtsgerichtes von Luzern-Land in Kriens, Gemeindehaus.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Kriens, den 28. August 1933.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land: Dr. Thürig.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (3959)

Schuldner: Brandt, J. H., früher Kino Apollo, Hertensteinstrasse 33, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Montag, den 25. September 1933, nachmittags 3 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse Nr. 2, Luzern.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung anzubringen.

Luzern, den 29. August 1933.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt: P. Segalini.

Kt. Solothurn *Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn* (3936)

Den Gläubigern des Moyer, Gaston, Möbelhändler, in Grenchen, nunmehr in Neuenburg, wird hiedurch bekannt gegeben, dass die Verhandlung über den vom Schuldner neuerdings vorgelegten Nachlassvertrag stattfindet Donnerstag, den 14. September 1933, vormittags 10 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I. Stock. Einwendungen können bei der Verhandlung angebracht werden.

Solothurn, den 28. August 1933.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: O. Weingart.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (3911)

Freitag, den 1. September 1933, vormittags 9¼ Uhr, wird vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im I. Stock) über den von Berli-Rosenstock, Eugen, früherer Inhaber eines Baugeschäftes, Colmarerstrasse 14, in Basel, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandelt. Einwendungen gegen diesen Vertrag sind in der Verhandlung vorzubringen.

Basel, den 25. August 1933. **Zivilgerichtsschreiberei.**

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (3912)

Le Tribunal de Première Instance, sis à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, deuxième cour, premier étage, salle A, statuera en audience publique, le mardi 12 septembre 1933, à 9 heures, sur l'homologation du concordat intervenu entre la société Bacoline S. A. en liquidation, huiles, pétroles et dérivés, ayant son siège 16, Rue du Mont Blanc, à Genève, et ses créanciers.

Les opposants sont invités à se présenter à cette audience afin de faire valoir leurs moyens.

Auguste Lorenz, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Omologazione del concordato
(L. E. art. 308.)

Kt. Obwalden *Obergerichtliche Justizkommission Obwalden in Sarnen* (3913)

Schuldner: Christen, Adolf, Tuchhandlung, Sarnen.

Datum der Bestätigung: 22. August 1933.

Sarnen, den 26. August 1933. **Die Obergerichtskanzlei.**

Ct. del Ticino *Pretura di Bellinzona* (3914-16)

La Pretura di Bellinzona, con decreto 11 agosto 1933 ha omologato i seguenti concordati:

1. il concordato proposto da Müller, Alfonso, cinematografo, Bellinzona, sulla base del 20 % pagabile entro il 31 agosto 1933;
2. il concordato proposto da Ferrari-Visca, Paolo, carrozzeria, in Giubiasco, sulla base del 20 % pagabile entro il 15 settembre 1933;
3. il concordato proposto nel fallimento da Leoni, Clemente, meccanico, in Bellinzona, sulla base del 10 % pagabile entro fine agosto.

Il fallimento pronunciato il 13 aprile in odio Leoni è di conseguenza revocato.

Bellinzona, li 25 agosto 1933. **La Pretura di Bellinzona:** F. Biaggi, seg.-assess.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Vevey* (3917)

Par décision du 28 juillet 1933, le président du Tribunal du district de Vevey a homologué le concordat conclu entre: Krieger, Adeline, dame Vve., négociante, à la Tour-de-Peilz, et ses créanciers chirographaires.

Un délai péremptoire de deux mois est imparti aux créanciers dont les créances sont contestées pour faire valoir leurs droits en justice.

Vevey, le 23 août 1933. **Le commissaire au sursis:** A. Marendaz.

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Yverdon* (3918)

Dans son audience du 23 août 1933, le vice-président du Tribunal d'Yverdon a homologué le concordat conclu entre Henrioud, Louis, boulanger, à Yverdon, et ses créanciers chirographaires.

En conformité de l'art. 310 L. P. un délai de dix jours est assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées pour ouvrir action.

Yverdon, le 26 août 1933. **Le commissaire au sursis:** R. Ballenegger.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance de Genève* (3960)

Par jugement du 22 août 1933, le Tribunal a homologué le concordat intervenu entre la Société immobilière des Entrepôts Publics de Vornier-Port Franc, société anonyme ayant son siège à Vernier, canton de Genève, et ses créanciers.

Par le même jugement, il est assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées, un délai péremptoire de trente jours pour introduire action en justice.

Auguste Lorenz, commis-greffier.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages. — Refus d'homologation de concordat.
(B.-G. 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Ct. de Vaud *Office des faillites d'Yverdon* (3919)

Dans son audience du 23 août 1933 écoulé, le vice-président a refusé d'homologuer les concordats présentés par:

1. Société en nom collectif Rigazzi frères, à Yverdon.
2. Rigazzi, Charles, Paul et Victor, entrepreneurs, à Yverdon, à leurs créanciers chirographaires.

Yverdon, le 26 août 1933. **Le commissaire au sursis:** R. Ballenegger.

Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung
(Bundesbeschluss vom 30. September 1932.)

Kt. St. Gallen *Konkursamt Sargans in Wangs* (3961)

Verlängerung der Nachlassstundung im Pfandnachlassverfahren.
(Beschluss des Regierungsrates vom 14. Oktober 1932, Art. 293 ff. Sch. K. G.)

Die I. Zivilkammer des Kantonsgerichtes St. Gallen hat mit Entscheid vom 22. August 1933 die dem Huber-Harder, Karl, Hotel-Kurhaus, Wallenstadtberg, am 18. April und mit Wirkung ab 26. April 1933 bewilligte Nachlassstundung von 4 Monaten um weitere 3 Monate, d. h. bis 18. November 1933 verlängert.

Wangs, den 28. August 1933. **Der Sachwalter:** A. Vesti, Konkursbeamter.

Nachlassstundungsgesuch. — Demande de sursis concordataire.
(B.-G. 293.) (L. P. 293.)

Kt. Bern *Richteramt Interlaken* (3920)

Weingart-Achermann, Bertha, Frau, Wirtin zum Hotel-Restaurant Eintracht, in Interlaken, hat beim Richteramt Interlaken ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Einvernahme der Schuldnerin und Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Montag, den 4. September 1933, vormittags 11 Uhr, vor Richteramt Interlaken im Schloss daselbst.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung der Stundung schriftlich bis 3. September 1933 beim Richteramt Interlaken oder mündlich im Termine anbringen.

Interlaken, den 25. August 1933. **Der Gerichtspräsident:** Itten.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

Basar. — 1933. 23. August. Die Einzelfirma **E. Nicolet-Pascal,** Betrieb eines Basars an der Nidaugasse, in Biel (S. H. A. B. Nr. 390 vom 19. Dezember 1899), wird infolge Wegzuges des Inhabers im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

Zifferblattfabrikation. — 23. August. Die Einzelfirma **G. Strauss,** Zifferblattfabrikation, in Biel (S. H. A. B. Nr. 177 vom 1. August 1933, Seite 1863), wird infolge Konkurses im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

Elektrische Installationen. — 23. August. Die Einzelfirma **Erwin Ortlieb,** elektrische Installationen und Radio, in Biel (S. H. A. B. Nr. 130 vom 9. Juni 1931, Seite 1250), wird infolge Konkurses im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

Neubau von Häusern usw. — 25. August. **Metthof A. G.,** Neubau von Häusern, Handel mit Liegenschaften und Liegenschaftsvermittlungen, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 210 vom 9. September 1930, Seite 1857). Die Gesellschaft verzeigt nun Domizil an der Neuhausstrasse 35, im Notariatsbureau Arnold Wenger.

28. August. **Batilo, Tennisschlägerfabrik A. G.,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 47 vom 25. Februar 1933, Seite 465). Die Gesellschaft verzeigt Geschäftsdomizil an der Aebistrasse 75.

Werkzeuge, Uhrenfurnituren. — 28. August. **R. Meuslin & Cie.,** Kauf und Verkauf von Werkzeugen, Uhrenfurnituren, Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 150 vom 30. Juni 1932, Seite 1606). Die Gesellschaft hat ihr Domizil an die Dufourstrasse 50 verlegt.

Bureau Burgdorf

Blachenfabrikation, Bäckereiartikel, Schürzen usw. — 28. August. Die Firma **Wwe. Ida Locher,** Blachenfabrik und Imprägnieranstalt, Bäckereiartikel, Schürzen für jedes Gewerbe und Schirmfabrikation (S. H. A. B. Nr. 22 vom 28. Januar 1932), in Hasle, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Armin Klötzli vorm. Wwe. Ida Locher ».

Inhaber der Firma **Armin Klötzli vorm. Wwe. Ida Locher,** in Hasle, ist Armin Klötzli, von Thun, wohnhaft in Hasle. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Wwe. Ida Locher », in Hasle. Blachenfabrikation und Imprägnieranstalt, Bäckereiartikel, Schürzen für jedes Gewerbe, Schirmfabrikation und Handel mit Stoffwaren. Breiten.

Bureau Fraubrunnen

Wirtschaft. — 26. August. Inhaber der Firma **Heinrich Vanoni,** in Moosseedorf, ist Heinrich Vanoni, von Welschenrohr, in Moosseedorf. Betrieb der Wirtschaft zur Seerose.

28. August. Die **Landwirtschaftliche Genossenschaft Jegenstorf und Umgebung,** in Jegenstorf (S. H. A. B. Nr. 96 vom 26. April 1929, Seite 853), hat in den Hauptversammlungen vom 17. April 1932 und 23. April 1933 ihren Vorstand folgendermassen bestellt: Präsident: Jakob Zweiacher, Landwirt, von und in Jegenstorf, bisheriger; Vizepräsident: Jakob Iseli-Iseli, Landwirt, von und in Jegenstorf, bisheriger; Sekretär: Ernst Rufer, Landwirt, von und in Zuzwil, bisheriger. Beisitzer: Die bisherigen: Johann König-Iseli, Landwirt, von und in Iffwil; Fritz Aeberhardt-Gerber, Landwirt, von und in Münehringen; Jean Glauser-Böseh, Landwirt, von und in Jegenstorf. Neu: Fritz Bütikofer, Landwirt, von und in Zuzwil; Niklaus Imhof, Landwirt, von Iffwil, an der Moosgasse, in Iffwil, und Fritz König, Wirt, von und in Iffwil. Ausgeschieden sind: Fritz König-Häni, aus Zuzwil, Johann Leuenberger, aus Iffwil, und Ernst König-Aebi, aus Iffwil. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Maschinen, Gefrier- und Kühlanlagen, Kühlschränke. — 26. August. Die Kommanditgesellschaft **Liechti & Co.,** mit Sitz in Langnau (S. H. A. B. Nr. 71 vom 26. März 1929, Seite 613), fügt der Natur ihres Geschäftes bei: Bau von Gefrier- und Kühlanlagen, Kühlschränke.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Gerberei, Lederhandlung. — 1933. 21. August. Inhaber der Firma **Fritz Vogel,** in Entlebuch, ist Fritz Vogel, von und in Entlebuch. Gerberei und Lederhandlung.

21. August. Witwe Elisabeth Beng, sowie deren Kinder Josef-Ernst, Anna und Margrith Beng (die beiden letztern noch minderjährig und vertreten durch ihren Beistand Jules Andres, Kirchmeier, von Littau, in Reussbühl; die vormundschaftliche Genehmigung datiert vom 16. August 1933), alle von Littau und Neuenkirch, in Reussbühl, Gde. Littau, haben unter der Firma **Beng & Cie. Cementwarenfabrik,** in Emmenbrücke, Gde. Littau, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die mit dem Datum des Handelsregistereintrages beginnt. Unbeschränkt Haftende sind Wwe. Elisabeth Beng, sowie Josef Ernst Beng, Kommanditärinnen mit der Einlagesumme von je Fr. 16,000 sind Anna und Margrith Beng. Die Vertretung der Gesellschaft nach aussen geschieht durch Kollektivunterschrift der beiden Komplementäre. Zementwarenfabrikation, Emmenbrücke.

Spenglerei, sanitäre Installationen. — 22. August. Der Inhaber der Firma **Louis Häberli,** Spenglerei und sanitäre Installationen, in Horw (S. H. A. B. Nr. 177 vom 3. August 1925, Seite 1341), erteilt an seinen Sohn Hermann Häberli, von Münchenbuchsee, in Horw, Einzelprokura mit den Spezialbefugnissen des Art. 459 O. R. (Ermächtigung zur Veräusserung und Belastung von Grundstücken).

Drogerie, Spezereien. — 22. August. Die Firma **Alfred Huber-Schmid,** Drogerie und Spezereihandlung, in Dagmersellen (S. H. A. B. Nr. 306 vom 3. August 1903, Seite 1222), ist infolge Verkaufes des Geschäfts und Verzichts des Inhabers erloschen.

Bäckerei- und Konditoreiartikel. — 22. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebr. Sigrist,** Bäckerei- und Konditoreiartikel, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 38 vom 16. Februar 1932, Seite 394), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma « Gustav Sigrist », in Luzern.

Inhaber der Firma **Gustav Sigrist,** in Luzern, ist Gustav August Sigrist, von Nottwil, in Luzern, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Gebr. Sigrist », in Luzern, auf den 1. Januar 1933 übernommen hat. Bäckerei- und Konditoreiartikel. Pilatusstrasse 68.

Farben- und Bedachungsmaterialien. — 22. August. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Sigrist & Co.,** Farben- und Bedachungsmaterialien en gros, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 224 vom 25. September 1923, Seite 1823), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma « Sigrist & Co », in Luzern.

Josef Sigrist, von Nottwil, wohnhaft in Luzern, und Frau Verena Sigrist geb. Bachmann, von und in Kriens, haben unter der Firma **Sigrist & Co.,** in Luzern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. Januar 1933 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Sigrist & Co. » übernommen hat. Josef Sigrist ist unbeschränkt haftender Gesellschafter. Frau Verena Sigrist-Bachmann ist Kommanditärin mit dem Betrage von Fr. 2000. Farben- und Bedachungsmaterialien, en gros. Kasimir-Pfyfferstrasse 13.

24. August. **Paritätische Industrie-Arbeitslosen-Versicherungskasse des Kantons Luzern,** Genossenschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 52 vom 4. März 1930, Seite 461). An der Delegiertenversammlung vom 15. Juli 1933 wurde eine teilweise Statutenrevision vorgenommen, wodurch folgende publizierte Tatsachen abgeändert wurden. Die Prämien eines Arbeitnehmer-Mitgliedes betragen 3 ‰ seiner Zahltags-Lohnsumme. Sie werden vom Arbeitgeber am Zahltag in Abzug gebracht und vierteljährlich der Verwaltung der Kasse überwiesen. Das Unterstützungsjahr ist das Kalenderjahr. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Kurt Bucher (bisher Vizepräsident); Vizepräsident und Quästor: Johann Krütli (bisher Quästor); Aktuar: Dr. Eduard Zihlmann (bisher); Beisitzer: Arnold Abt (bisher); Josef Diesler (bisher); Henri Schweizer, Verwaltungsratsdelegierter, von Basel, in Binningen; Fritz von Goumcëns, dipl. Ingenieur, von Bern, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, und Paul Luder (bisher Suppleant); Suppleanten sind: Josef Zemp-Räber (bisher); Hermann Furrer, Beamter, von Ichertswil; Anton Retsch, Nagler, von Horw, und Frau Karoline Steffen-Koller, Fabrikarbeiterin, von Emmen; letztere alle wohnhaft in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Verwalter ist der bisherige Josef Roth. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident, Vizepräsident-Quästor, Aktuar oder Verwalter kollektiv je zu zweien. Dr. Heinrich Jenny, Walter Bein, Arnold Businger, Adolf Schluep und Frau Josefine Achermann-Zumbühl sind aus dem Vorstand ausgeschieden und die Unterschrift des erstern ist erloschen.

Spezereien, Eisenwaren. — 25. August. Die Firma **Anton Zeiger,** Spezerei- und Eisenwaren, in Nebikon (S. H. A. B. Nr. 42 vom 21. Februar 1925, Seite 294), ist infolge Verkaufs des Geschäfts und Verzichts des Inhabers erloschen.

26. August. Bei der Publikation betreffend die Firma **Rud. Lätsch, Schirmfabrikant,** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 185 vom 10. August 1933, Seite 1930), ist ergänzend nachzutragen, dass Aktiven und Passiven dieser Firma an die in Zürich eingetragene Kollektivgesellschaft « Rud. Lätsch Söhne » übergegangen sind.

Manufakturwaren, Konfektion usw. — 26. August. Aus der Kollektivgesellschaft **G. & K. Zurgilgen, Femina,** Handel in Manufakturwaren, Konfektion, Bonneterie und verwandte Artikel, in Schüpfheim (S. H. A. B. Nr. 167 vom 22. Juli 1931, Seite 1608), ist die Gesellschafterin Klara Zurgilgen ausgeschieden. Für sie ist eingetreten ihre Schwester Hilda Zurgilgen, von Giswil, in Schüpfheim. Die Gesellschaft besteht unter Uebernahme von Aktiven und Passiven unter der Firma **G. & H. Zurgilgen** unverändert weiter.

26. August. Die Firma **Karl Bühler & Cie., Aroma-Kaffee-Grossrösterei,** Kaffeegrossrösterei, Kaffee und Kolonialwaren en gros, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 236 vom 9. Oktober 1930, Seite 2065), verzeigt als weitere Geschäftsnatur: Export, Import und Handel mit Zigarren, Zigaretten und Tabak.

Glarus — Glaris — Glarona

1933. 26. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Hafina, Aktiengesellschaft für Handels- und Finanzgeschäfte,** mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1933, Seite 1705), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. August 1933 eine Statutenänderung beschlossen. Die Firma wird abgeändert in **Sutriv A. G.** Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Radiohandel. — 26. August. Inhaber der Firma **Martin Baumgartner-Freitag,** in Engi (Glarus), ist Martin Baumgartner-Freitag, von Engi, in Engi-Hinterdorf. Radiohandel.

26. August. Laut Statuten vom 24. August 1933 ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma **Société Financière de placements** eine Aktiengesellschaft von unbeschränkter Dauer gegründet worden. Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung, sei es in eigenem Namen, sei es auf den Namen von Dritten, für eigene Rechnung oder für Rechnung Dritter, an Gesellschaften, Genossenschaften, Unternehmungen, kaufmännischen, finanziellen, industriellen oder bergbaulichen Operationen, ebenso an Anleihen, ausgegeben von Staaten, Provinzen, Gemeinden oder andern juristischen Personen, sei es in der Schweiz oder im Auslande, durch Kauf von Aktien oder Obligationen oder auf irgendeine andere Art und Weise. Zur Erfüllung dieses Zweckes kann die Gesellschaft Eigentum und Besitz an beweglichen und unbeweglichen Sachen erwerben und veräussern. Sie ist überhaupt zu allen Operationen ermächtigt, welche sich direkt oder indirekt auf den Gesellschaftszweck beziehen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 600,000, eingeteilt in 1200 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 500, welche voll einbezahlt sind. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied Dr. jur. Otto Kubli, Rechtsanwalt, von Netstal, in Glarus. Derselbe führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft und es befindet sich bei ihm auch das Rechtsdomizil. Postgasse.

26. August. Laut Statuten vom 24. August 1933 ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma **Société de Gestion et de Placements** eine Aktiengesellschaft von unbeschränkter Dauer gegründet worden. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung, sei es in eigenem Namen, sei es auf den Namen von Dritten, für eigene Rechnung oder für Rechnung Dritter, an Gesellschaften, Genossenschaften, Unternehmungen, kaufmännischen, finanziellen, industriel-

len oder bergbaulichen Operationen, ebenso an Anleihen, ausgegeben von Staaten, Provinzen, Gemeinden oder andern juristischen Personen, sei es in der Schweiz oder im Auslande, durch Kauf von Aktien oder Obligationen oder auf irgendeine andere Art und Weise. Zur Erfüllung dieses Zweckes kann die Gesellschaft Eigentum und Besitz an beweglichen und unbeweglichen Sachen erwerben und veräussern. Sie ist überhaupt zu allen Operationen ermächtigt, welche sich direkt oder indirekt auf den Gesellschaftszweck beziehen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 600,000, eingeteilt in 1200 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 500, welche voll einbezahlt sind. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Zurzeit ist einziges Mitglied Dr. jur. Otto Kubli, Rechtsanwalt, von Netstal, in Glarus. Derselbe führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift für die Gesellschaft und es befindet sich bei ihm auch das Rechtsdomizil. Postgasse.

Zug — Zoug — Zugo

1933. 7. Juli. Unter der Firma **Immobiliengesellschaft Langrüti A.-G.** hat sich auf unbeschränkte Dauer, mit Sitz in Langrüti, Gemeinde Hünenberg, eine Aktiengesellschaft gegründet, deren Zweck in der Verwaltung von Liegenschaften, Eingehung von Interessengemeinschaften und in der Beteiligung an andern Unternehmungen mit Kapitalanlagen oder durch Aktienkauf besteht. Die Statuten sind am 16. Mai 1933 festgestellt worden. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 6000 und ist in 600 Aktien zu Fr. 10 eingeteilt, die auf den Namen lauten und voll einbezahlt sind. Der Verwaltungsrat kann im Namen der Gesellschaft für eine von ihm zu bestimmende Anzahl von Aktien Sammeltitel (Zertifikate) ausgeben. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, der Verwaltungsrat und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 auf je drei Jahre gewählten Mitgliedern. Für die Gesellschaft zeichnen der Präsident des Verwaltungsrates einzeln, die andern Mitglieder zu zweien kollektiv. Der Verwaltungsrat kann weitere Personen bezeichnen, welche für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Einzel- oder Kollektivunterschrift führen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist zur Zeit: Erwin Lustenberger, Kaufmann, von Sursee, in Cham. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei der Firma Maurice Lustenberger's Söhne und Gebrüder Dürst, Aktiengesellschaft, in Langrüti, Hünenberg.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

Bauunternehmung. — 1933. 28. August. Alberto Franzi, von Italien, und Cornilio Grassi, von Novazzano (Tessin), beide in Zuchwil, haben unter der Firma **Franzi & Grassi,** in Zuchwil, eine Kollektivgesellschaft gebildet, welche am 15. Mai 1933 begonnen hat. Bauunternehmung. Am Eschenweg.

Bureau Stadt Solothurn

Hotelsilber. — 28. August. Die Einzelfirma **Oskar Bartl, Solothurn,** Spezialgeschäft für Hotelsilber, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 280 vom 28. November 1924, Seite 1951), wird infolge Konkurseröffnung über den Inhaber im Handelsregister gemäss Art. 28, Ziffer 1, der Verordnung über Handelsregister und Handelsamtsblatt vom 6. Mai 1890 gestrichen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1933. 24. August. Die **Finanz- und Industrie-Beteiligungen A. G.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni 1932, Seite 1466), hat in der Generalversammlung vom 19. August 1933 die Statuten geändert und das Grundkapital von Fr. 10,000,000 um Fr. 3,000,000 herabgesetzt auf Fr. 7,000,000 durch Annullierung von 600 Inhaberaktien von Fr. 5000 und um Fr. 1,000,000 auf Fr. 8,000,000 wieder erhöht durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien von Fr. 5000. Das Grundkapital beträgt nunmehr Fr. 8,000,000, eingeteilt in 1400 Inhaberaktien von Fr. 5000 und 200 Namenaktien von Fr. 5000. Paul Alexandre Lederlin, von Frankreich, in Thaon-Les-Vosges, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift, wurde gewählt Charles Ramin, französischer Staatsangehöriger, in Lyon.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Wirtschaft, Spezereien. — 1933. 28. August. Inhaberin der Firma **Frieda Fasler-Sigg,** in Dörflingen, ist Frieda Fasler-Sigg, von Schaffhausen, in Dörflingen. Wirtschaft und Spezereihandlung zum Freihof.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Gasthaus. - 1933. 26. August. Die Firma **Conrad Battaglia,** Kolonialwaren und Wirtschaft, mit Sitz in Salux (S. H. A. B. Nr. 219 vom 12. September 1919, Seite 1607), betreibt nunmehr das Gasthaus zur Post.

28. August. Aus dem Vorstand der **Viehzucht-Genossenschaft Ortenstein,** mit Sitz in Tomils (S. H. A. B. Nr. 85 vom 15. April 1931, Seite 810), sind Anton Christoffel, Bartholome Buchli und Oscar Pfeiffer ausgeschieden; die Unterschriften der zwei Erstgenannten sind erloschen. Der Vorstand wurde wie folgt neu bestellt: Präsident: Rudolf Caviezel, von und in Tomils; Aktuar: Christian Buchli, Sohn, von und in Rothenbrunnen, und Kassier: Alois Caviezel, von und in Tomils, alle Landwirte. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen Präsident und Aktuar kollektiv.

28. August. **Lyceum Alpinum Engiadina,** Aktiengesellschaft, mit Sitz in Zuoz (S. H. A. B. Nr. 107 vom 10. Mai 1932, Seite 1122). Aus dem Verwaltungsrat ist Gaudenz Töndury-Lanz infolge Todes ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. An seiner Stelle wurde als Beisitzer neu in den Verwaltungsrat gewählt: Lorenz Gredig, Sohn, Hotelier, von und wohnhaft in Pontresina. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führt der Präsident mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

Buchdruckerei. — 28. August. Inhaber der Firma **Ernst Brassel,** in Klosters, ist Ernst Brassel-Arbenz, von St. Margrethen, wohnhaft in Klosters. Die Firma erteilt Einzelprokura an Milly Brassel-Arbenz, von St. Margrethen, in Klosters, Ehefrau des Firmainhabers. Buchdruckerei. Hauptstrasse Nr. 512 II.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

1933. 28 août. Sous la raison sociale **Société Immobilière Florida,** il est constitué une société anonyme qui a pour but l'achat de tous immeubles, la construction de bâtiments, leur exploitation et, cas échéant, leur vente. Elle acquerra notamment des immeubles sis au territoire de la commune de Prilly, lieu dit «A Prilly», propriété de François Pinard, d'une surface totale de 1273 m², pour le prix de fr. 3300. Les statuts portent la date du 23 août 1933. La durée de la société est illimitée. Les publications imposées par les statuts ou par la loi sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le siège de la société est à Prilly. Le capital social est fixé à la somme de fr. 10,000, divisé en 10 actions, nominatives, de fr. 1000 chacune. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Est désigné comme seul administrateur Samuel fils de Félix Debetaz, de Fey (Vaud), expert-comptable, à Lausanne. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par sa signature. Bureau de la société: chez Guglielmetti frères, entrepreneurs, Route de Cossonay, Prilly.

Vins en gros. — 28 août. La société anonyme **Vina-Cour S. A.,** dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 26 octobre 1932), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 21 août 1933, modifié ses statuts: Le capital social, de fr. 5000, divisé en 50 actions de fr. 100, a été porté à fr. 15.000, par l'émission de 100 actions nouvelles de fr. 100 chacune. Le capital social est ainsi de fr. 15,000, divisé en 150 actions, nominatives, de fr. 100 chacune. L'assemblée a nommé comme administrateur Julien Hahn, de Fontainemelon, industriel, à La Chaux-de-Fonds, qui a la signature sociale individuelle. Il est président du conseil. L'administrateur déjà inscrit, avec signature individuelle, est Yvonnette-Emma Lachat. Le conseil d'administration, dans sa séance du 21 août 1933, a nommé en qualité de directeur de la société Emilo Vinay, d'origine italienne, négociaut, à Lausanne, et lui a conféré la signature individuelle. Les bureaux de la société sont transférés à l'Avenue de la Gare 25.

28 août. Dans son assemblée générale extraordinaire du 24 juin 1933, la société anonyme **Vitas S. A.,** dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 24 mars 1933), a modifié sa raison sociale qui est maintenant **Editions Vitas S. A.** La société a pour but l'édition de tous ouvrages de librairie, leur achat et leur vente, l'exploitation de ces éditions directement ou en participation ou association et en général toutes opérations commerciales en rapport avec le but de la présente société. L'art. 1er des statuts a été modifié en conséquence.

Bureau d'Orbe

28 août. La **Société Militaire Abbaye de Vallorbe,** association dont le siège est à Vallorbe (F. o. s. du c. du 4 août 1917, n° 180, page 1265), renonce à son inscription au registre du commerce en se fondant sur les art. 52, al. 2, et 60 C. C. Cette association est en conséquence radiée, tout en continuant d'exister.

Bureau de Payerne

Epicerie, mercerie, laines, cotons. — 28 août. Le chef de la maison **Flora Chevalley,** à Payorne, est Flora, fille de François Chevalley, originaire de Champtauroz, domiciliée à Payerne. Epicerie, mercerie, laines et cotons. Rue de Lausanne n° 2.

Bureau de Vevey

19 août. La société anonyme **Société de la Feuille d'Avis de Montreux,** dont le siège est à Montreux, le Châtelard (F. o. s. du c. des 19 juin 1883, n° 91, page 731; 2 avril 1931, n° 76, page 717), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 23 juin 1933, révisé ses statuts et apporté les modifications suivantes aux faits publiés à ce jour: a) le capital social de fr. 10,000, divisé en 400 actions de fr. 250, nominatives, a été entièrement remboursé. En conséquence les 400 actions ont été remplacées par 400 actions de jouissance, nominatives, sans valeur nominale; b) les publications de la société sont faites dans la Feuille d'Avis de Montreux, ou à son défaut dans la Feuille des Avis officiels du Canton de Vaud; c) la société est administrée par un conseil d'administration de 5 membres au moins. Elle est valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs. La révision a porté également sur d'autres articles des statuts non soumis à publication. Les administrateurs actuellement en charge, Marius Nicollier, président; Jules Mottier, vice-président; Alfred Anet, secrétaire; Jean Perret et Ernest Mayor, engageront dorénavant la société en signant comme indiqué ci-dessus.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

1933. 23 août. Suivant procès-verbal authentique, reçu Me Max Fallet, notaire, à Peseux, le 23 août 1933, et statuts de même date, il a été créé, sous la raison sociale **Société Immobilière Rue de la Chapelle No. 24 à Corcelles S.A.,** une société anonyme qui a son siège à Corcelles et pour but l'acquisition pour le prix de fr. 42,700 de l'article 2111 du cadastre de Corcelles-Cormondrèche, la gérance et la vente de cet immeuble. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de 2000 fr. divisé en 10 actions nominatives de 200 fr. chacune, entièrement libéré. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 ou 2 membres. A été désigné comme seul administrateur Charles Denni, originaire de La Chaux-de-Fonds, fondé de pouvoirs, domicilié à Saint-Imier qui engage valablement la société vis-à-vis des tiers. Bureau de la société: Chez Fritz Roquier, gérant d'immeubles, à Corcelles.

Tissus, mercerie. — 26 août. La raison **A. Porret et fils,** tissus et mercerie, société en nom collectif, à St-Aubin (F. o. s. du c. du 16 janvier 1919, n° 12, page 67), est radiée d'office ensuite de faillite.

Société immobilière. — 28 août. Suivant procès-verbal authentique, reçu Me Max Fallet, notaire, à Peseux, le 22 août 1933, et statuts de même date, il a été créé sous la raison sociale **Tamaris à Peseux S. A.** une société anonyme qui a son siège à Peseux et pour but l'achat et l'exploitation de terrains dans le district de Boudry, notamment l'acquisition de l'article 1518 du Cadastre de Peseux pour la somme de fr. 4000. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de fr. 1000, divisé en 5 actions nominatives de fr. 200 chacune, entièrement libéré. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un seul membre soit de Oscar-Ernest Johe, de Schinznach (Argovie), technicien, à Peseux, qui engage valablement la société vis-à-vis des tiers. Bureaux de la société: chez l'administrateur, Chansons 6, à Peseux.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

Société immobilière. — 25 août. Sous la raison sociale **Ubrinaz S. A.**, il est créé une société anonyme ayant siège à Cernier, et pour but l'acquisition pour le prix de fr. 5 le m², d'une parcelle de terrain située aux Saars (commune de Neuchâtel) d'une superficie de 1000 à 1200 m², la construction d'une maison sur ce terrain, la location et la vente éventuelle de cet immeuble. Les statuts de la société portent la date du 24 août 1933; sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 5000 divisé en 10 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 ou 2 membres. La société est représentée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle des membres du conseil d'administration. Un seul administrateur a été désigné en la personne de Fritz Rindisbacher, de Lauperswil et Cernier, maître-ferblantier et appareilleur, à Cernier. Bureaux: Chez Fritz Rindisbacher, à Cernier.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

Boîtes de montres or, etc. — 2 août. Sous la raison **Serva S. A.**, il a été créé une société anonyme à La Chaux-de-Fonds. Les statuts datent du 31 juillet 1933. La société a pour objet la fabrication et le commerce de boîtes de montres or en tous genres, la bijouterie, les étampages et tous autres articles s'y rapportant. Le capital social de fr. 10,000 est composé de 20 actions nominatives de fr. 500. Les publications sont insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce. La durée de la société n'est pas limitée. Il est créé 60 bons de jouissance dont les titres sont attribués à raison de 16 pour Auguste Voelin, 19 pour Georges Kohly, 14 pour Hermann Grossenbacher, 11 pour Louis Gouvernon. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. Auguste Voelin, originaire de La Chaux-de-Fonds, boîtier, à La Chaux-de-Fonds, est nommé seul administrateur; Georges Kohly, originaire de Guggisberg, commis à La Chaux-de-Fonds, est nommé directeur; Hermann Grossenbacher, originaire de Walterswil (Berne), boîtier, à La Chaux-de-Fonds, et Louis Gouvernon, originaire des Bois, boîtier, à La Chaux-de-Fonds, sont nommés fondés de procuration. La société est engagée par la signature collective de l'administrateur signant avec un directeur, ou des deux fondés de procuration signant entre eux. Bureaux: Serre 61.

Atelier de nickelage et dorage, etc. — 26 août. La raison **André Augsburger**, atelier de nickelage, argentage et dorage, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 9 novembre 1931, nº 261), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Genf — Genève — Ginevra

Papier, etc. — 1933. 24 août. Aux termes d'acte reçu par Me Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 15 août 1933, il a été constitué, sous la dénomination de **Papya S. A.**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et la représentation du papier et de tous articles similaires. Son siège est à Genève. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de fr. 1000, divisé en 10 actions de fr. 100 chacune, nominatives. Veuve Caroline Meylan née Hoffer, sans profession, demeurant à Genève, rue des Vieux Grenadiers, Nº 3, fait apport à la société en formation, d'un matériel et divers meubles et accessoires consistant en un camion Peugeot, un bureau, un fauteuil, deux chaises et un meuble classeur. Cet apport est consenti pour le prix de fr. 700 qui sera payé à veuve Meylan, née Hoffer, par la remise au pair de 7 actions de la société de fr. 100 chacune, entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration est composé de Georges Meylan, négoeiant, de et à Genève, avec signature sociale. Bureaux: rue de la Chapelle 3.

Vins, liqueurs, etc. — 25 août. Le chef de la maison **Mme Domerego**, à Genève, est Madeleine Domerego née Blanc, de nationalité française, domiciliée à Genève. Commerce de vins, liqueurs, huiles, vinaigre et conserves. Rue de Lausanne 41.

25 août. **Crédit Immobilier Suisse-Egyptien**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 mars 1933, page 759). Dans sa séance du 28 juin 1933, le conseil d'administration a conféré la signature sociale individuelle à Robert Hoerni (administrateur inscrit). Le président du conseil d'administration est Pierre Bordier et le secrétaire Edmond Odier (tous deux administrateurs inscrits).

Epicerie-primeurs. — 25 août. Ensuite du mariage de la titulaire Edith-Hélène Gindraux, actuellement épouse de Fernand Perret, du Locle et la Ferrière (Neuchâtel), domiciliée à Genève, la maison **Gindraux**, commerce d'épicerie-primeurs, à Genève (F. o. s. du c. du 28 avril 1930, page 903), modifie sa raison de commerce qui devient: **Edith Perret-Gindraux.**

Travaux techniques. — 25 août. La société en nom collectif «Buisson et Cie», études, entreprise et surveillance de travaux techniques, à Genève (F. o. s. du c. du 12 août 1926, page 1465), est déclarée dissoute depuis le 31 décembre 1927. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation, qui est opérée sous la raison sociale **Buisson et Cie en liqon**, par l'associé Henri-Alexis Buisson, agissant seul.

25 août. La **Société de secours mutuels des Jeunes Gens de Notre-Dame**, association ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 9 juin 1908, page 1043), renonce à son inscription au registre du commerce. Cette association est en conséquence radiée, mais elle continue d'exister.

25 août. La **Société suisse des Droguistes, section de Genève**, association ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 8 décembre 1904, page 1847), renonce à son inscription au registre du commerce, en se basant sur les dispositions des articles 52, alinéa 2, et 60 du Code civil. Cette association est en conséquence radiée, mais elle continue d'exister.

Produits huiliers, etc. — 26 août. **Vasor S. A. (Vasor A. G.) (Vasor Ltd.)**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 27 février 1933, page 473). Bureaux actuels de la société: Rue Diday nº 10.

Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die am 17. Mai a. c. der Firma **Maria Norza, Basel**, Reisender Johann Leuenborger, in Gelterkinden, ausgestellte Taxkarte **Nr. 2141, Block Nr. 6905**, gültig bis 17. Mai 1934, zur Aufnahme von Bestellungen auf Wein und Sirup, ist dem Eigentümer abhanden gekommen und wird hiermit als ungültig erklärt. (A. A. 107)

Basel, den 28. August 1933.

Polizeidepartement Basel:
Administrativabteilung: Bloch.

Assurance Mutuelle Vaudoise, Lausanne

Bilan au 31 décembre 1932

Actif

Fr.	Ct.	
		Valeurs mobilières:
1,952,086	50	Obligations et lettres de gage.
105,750	—	Actions de compagnies d'assurances.
499,865	40	Autres actions.
2,011,982	26	Placements hypothécaires.
1,015,000	—	Immeubles.
8,249	70	Avoirs en banques, chèques postaux, caisse.
18,382	45	Avoirs auprès d'agents et d'assurés.
		Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances: Compte courant.
215,995	60	
46,656	55	Prorata d'intérêts et loyers.
1	—	Mobilier et matériel.
34,513	82	Autre actif et débiteurs divers.
5,908,483	28	(V. G. 43)

Passif

	Fr.	Ct.
Réserve statutaire	1,698,615	—
Réserves spéciales: Fonds de secours	61,728	50
Réserves mathématiques pour rentes en cours	74,000	—
Provision pour sinistres à régler, réassurances déduites	1,771,000	—
Autres réserves techniques pour catastrophes et risques extraordinaires	150,000	—
Engagements:		
envers des banques	770,091	56
envers des agents	313,241	15
Autre passif et créditeurs divers	390,829	—
Fonds de prévoyance en faveur du personnel	58,505	10
Bénéfice	620,472	97
	5,908,483	28

3 août 1933.

ASSURANCE MUTUELLE VAUDOISE:
Par Procuration:
Schilliger. **Friedrich.**

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerisch-jugoslawisches Clearingabkommen

Gemäss Veröffentlichung in Nr. 189 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 15. August 1933 ist das schweizerisch-jugoslawische Clearingabkommen vom 27. April 1932, sowie das zugehörige Zusatzabkommen vom 2. November 1932 auf Grund einer von den beiden Regierungen getroffenen Vereinbarung erneut bis zum 31. August 1933 verlängert worden.

Die beiden beteiligten Regierungen haben nunmehr einem neuen Zusatzabkommen ihre Zustimmung erteilt, das am 31. August 1933 in Kraft tritt und folgenden Wortlaut hat:

«Art. I. Die Vertreter der Regierungen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und des Königreichs Jugoslawien haben nachfolgende Abänderung am Clearingabkommen zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Königreich Jugoslawien vom 27. April 1932 vereinbart.

Art. II. In Abänderung der Bestimmung von Art. III, Ziffer 1, wird bestimmt, dass die bei der Schweizerischen Nationalbank eingehenden Zahlungen wie folgt verwendet werden:

1. 80 % der Einzahlungen werden einem Konto gutgeschrieben, aus welchem die schweizerischen Warenforderungen, die in zwei Kategorien zerfallen, nach Massgabe der folgenden Bestimmungen befriedigt werden:

a) Forderungen aus dem Export schweizerischer Waren, deren schweizerische Herkunft durch ein schweizerisches Ursprungszeugnis nachgewiesen wird;

b) Forderungen aus dem Export von Waren nichtschweizerischen Ursprungs.

2. 20 % der Einzahlungen werden der Jugoslawischen Nationalbank zur Verfügung gestellt.

Art. III. Gemäss dem Zollunionsvertrage vom 29. März 1923 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und dem Fürstentum Liechtenstein findet das vorstehende Zusatzabkommen in gleicher Weise Anwendung auf das Gebiet des Fürstentums Liechtenstein.

Art. IV. Dieses Zusatzabkommen tritt am 31. August 1933 in Kraft und hat vorläufig 4 Monate Gültigkeit, d. h. bis zum 31. Dezember 1933. Das Clearingabkommen vom 27. April 1932 selbst mitsamt dem Zusatzabkommen vom 2. November 1932 haben ebenfalls bis zum Datum des 31. Dezember 1933 Gültigkeit. Sofern das Abkommen mit den beiden Zusatzabkommen nicht 1 Monat vor seinem Ablauf gekündigt wird, bleibt es jeweils weitere 4 Monate in Kraft.» 202. 30. 8. 33.

Accord de clearing suisso-yougoslave

Selon publication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce du 15 août 1933, l'accord de clearing suisso-yougoslave du 27 avril 1932, amendé par l'avenant du 2 novembre 1932, a été prorogé jusqu'au 31 août 1933.

Les deux gouvernements intéressés viennent de ratifier un nouvel avenant, qui entrera en vigueur le 31 août 1933 et a la teneur suivante:

Article I.

Les représentants de la Confédération suisse et du Royaume de Yougoslavie ont conclu le présent accord en modification de l'accord de clearing

entre la Confédération suisse et lo Royaume de Yougoslavie du 27 avril 1932.

Article II.

En modification de l'article III, chiffro 1, les montants versés à la Banque Nationale Suisse seront utilisés comme suit:

1° 80 % des sommes encaissées seront passés au crédit d'un compte destiné à payer les créances commerciales suisses, conformément aux dispositions suivantes.

Ces créances seront réparties en deux catégories:

a) créances résultant de l'exportation de marchandises dont l'origine suisso est prouvée par un certificat d'origine suisse;

b) créances résultant de l'exportation do marchandises d'origine étrangère à la Suisse.

2° 20 % des versements seront mis à la disposition de la Banque nationale de Yougoslavie.

Article III.

Selon le traité d'union douanière conclu le 29 mars 1923 entre la Confédération suisse et la Principauté de Liecbtenstein, le présent accord sera applicable également au territoire de la Principauté de Liechtenstein.

Article IV.

Le présent avenant entre en vigueur le 31 août 1933. Il est conclu pour une durée provisoire de quatre mois, soit iusqu'au 31 décembre 1933. L'accord de clearing du 27 avril 1932 et l'avenant du 2 novembre 1932 resteront applicables également jusqu'au 31 décembre 1933. Si l'accord et ses deux avenants n'ont pas été dénoncés un mois avant d'arriver à expiration, ils se renouvelleront de quatre en quatre mois par tacite reconduction.

202. 30. 8. 33.

France — Contingentement de certaines catégories de céréales

Le Journal officiel du 27 publie un décret en date du 26 août, contingentant l'importation en France de l'avoine (N° 69 du tarif douanier français), du seigle (N° 71), du sarrasin (N° 73) et du dari, millet alpiste (N° 82).

202. 30. 8. 33.

France — Importation de plantes

Le Journal officiel du 26, publio un arrêté en date du 25 août qui fixe un contingent de 10,000 quintaux pour l'importation en France, pendant le mois de septembre, des oignons à fleurs, plantes bulbeuses, jacinthes, tulipes, plantes à rhizomes, muguets et plantes de catégories similaires, à l'état de repos (N° ex 170 C).

D'après un avis aux importateurs publié au Journal officiel du 27 août, les importateurs des produits prémentionnés devront, avant le 10 septembre, dernier délai, faire parvenir leurs demandes au Ministère de l'Agriculture, Direction de l'Agriculture (6e Bureau), 78, Rue de Varenne, Paris VII, en mentionnant sur l'enveloppe, en caractères apparents, «autorisation d'importation».

202. 30. 8. 33.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 30. August an — Cours de réduction dès le 30 août

Belgien Fr. 72.30; Dänemark Fr. 75.—; Danzig Fr. 101.80; Deutschland Fr. 123.25; Frankreich Fr. 20.29; Italien Fr. 27.40; Japan Fr. 105.—; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.45; Marokko Fr. 20.29; Niederlande Fr. 208.80; Oesterreich Fr. 58.—; Polen Fr. 58.05; Schweden Fr. 86.25; Tschechoslowakei Fr. 15.38; Tunesien Fr. 20.29; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 17.10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

Kontrollbuch der **Einfuhrgesuche**

Wir haben mit Hilfe von Geschäftsleuten und eines Beamten der Sektion für Einfuhr ein Kontrollbuch für die Eintragung aller Einfuhrgesuche geschaffen. Jeder Geschäftsmann, der mit Einfuhrgesuchen zu tun hat, wird diese praktische Kontrolle begrüssen. Das Buch, Merkur Nr. 100, ist im Format 30x21, quer, mit 48 Blatt, hübsch kartoniert, zum Preise von Fr. 3.50 erhältlich in der

Papeterie G. Kollbrunner & Co Bern

3_12

Prima Moselwein 2691

in Fässern von 60 Liter ab, franko Transit Basel, 80 Rp per Liter (Schweizerzoll ca. 30 Rp. p. Lit.)

H. M. Hirsch Söhne, Weingrosshandlung
Frankfurt/Main, Friedberger Landstrasse 23
gegründet 1840.

Das von der Schweizerischen Kreditanstalt, Filiale Basel, auf den Namen von Herrn **A. Ruth** ausgestellte **Depositenheft Nr. 3835** wird vermisst. Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiemit aufgefordert, dasselbe **innert 6 Monaten**, von Heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt, Filiale Basel, vorzuweisen, widrigenfalls dieses Einlageheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, den 29. August 1933. 2567

Schweizerische Kreditanstalt.

Auflage des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar betr. den **Nachlass** des am 25. Mai 1933 verstorbenen Herrn **Rudolf Stauffer-Degele,** Buchbindermeister, wohnhaft gewesen in **Zürich 1.** Hirschengraben 78, liegt den Beteiligten bis zum **29. September 1933** bei unterzeichneter Amtsstelle zur Einsicht auf. 2569

Zürich, den 28. August 1933.

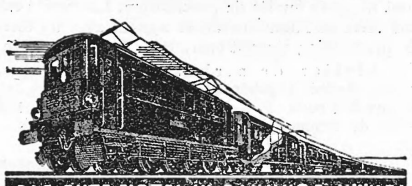
Notariat Zürich (Altstadt):
P. Fischer, Notar.

Maison sérieuse

cherche pour extension fabrication

50,000 francs

Offres avec conditions sous chiffres H A B 2568 à Publicitas Berne.



AARAU AARAUERHOF
HOTEL RESTAURANT
Das gediegene und bequeme Hotel am Bahnhof mit prima Küche und Keller und gut bürgerlichen Preisen. Mit höflicher Empfehlung **Th. Imfeld.**

LUGANO ADLER HOTEL
b. Bahnhof. Herrliche Aussicht auf See und Berge. Fliess. Wasser. Zimmer ab Fr. 4.-, Pension Fr. 11.-. Gleich. Haus **Erika Schweizerhof.** Umgeb. von Palmengärten. Zimmer ab Fr. 3.—, Pension Fr. 10.—. Eigene Garage.

LUZERN HOTEL DU PONT
Alle Zimmer mit fliessendem Wasser von Fr. 4.— an. Auch Zimmer mit Privatbad und Staatstelephon. **American-Bar** mit täglichen **Künstler-Konzerten.**
Henry Mettler, Propr.

ZOFINGEN HOTEL STERNEN
Gute Speisen — Stets lebende Forellen.
Mit höfl. Empfehlung **E. Mösli.**

ZÜRICH HOTEL CENTRAL
Zimmer mit fliessendem Wasser und Telephon von **Fr. 5.50** an, mit Privatbad von **Fr. 10.—** an
RESTAURANT GARAGE
P. Elwert-Eggen, Bes.

Place de volontaire

Jeune homme intellig., 19 ans, dispos. de certif. de 1er ordre ainsi que diplôme de maturité de l'Ecole Canton. de Zurich, cherche pr. octobre place de débutant, évt. comme volont. dans maison de commerce, banque ou étude d'avocat de la Suisse Romande afin de se perfectionner dans le français. Offres sous chiffre We 9361 Z à Publicitas Berne.

Beteilige mich

an nur seriösem Schweizer Handels- oder Fabrikations-Unternehmen mit ca. Fr. 100,000. Offerten unter Chiffre Dc 9386 Z an Publicitas Zürich.

2572

En complément de la publication de la liste de tirage de l'emprunt

4¼ % Canton du Valais 1922

qui a paru dans le No. 174 du 28 juillet 1933, il est indiqué que les titres et coupons échus sont payables aux domiciles suivants:

La Banque Cantonale du Valais
La Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne
Le Crédit Suisse à Zurich.

2576 **Département des Finances du Canton du Valais.**

Bedeutende alte, gut fundierte Firma (Aktienkapital Fr. 800,000) begibt **Fr. 400,000**

Inhaber-Obligationen

Wer übernimmt die Placierung eines Postens dieser Titel?

Offerten unter Chiffre **T 22143** an **Publicitas Zürich.** 2571

Hotels inserieren sehr vorteilhaft im **Schweizerischen Handelsamtsblatt**

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne